



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

KULTUR EKINTZA PUNTUALAK ETA URTEKO PROGRAMAZIOA BURUTZEKO DIRULAGUNTZA JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN SUBVENCIÓN PARA REALIZAR ACTIVIDADES CULTURALES PUNTUALES O ANUALES

INTERESATUA: / PERSONA INTERESADA:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF
------------------------------------	---------------------------

ORDEZKARIA: / REPRESENTANTE:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ / DNI-NIE
------------------------------------	-------------------

JAKINARAZPENAK BIDALTZEKO DATUAK: / DATOS PARA ENVIO DE NOTIFICACIONES:

Izen-abizenak edo sozietatearen izena / Nombre y apellidos o razón social				NAN-AIZ-Pasaportea / DNI-NIE-Pasaporte	
Helbidea / Domicilio	Zk / Nº	Pisua / Piso	Atea / Puerta	Udalerrria / Municipio	PK / CP
Probintzia / Provincia	Telefona / Teléfono			E-mail	
Elektronikoki jakinaraztea nahi dut / Quiero recibir notificaciones electrónicas <input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No				Hizkuntza / Idioma <input type="checkbox"/> Euskara / Euskera <input type="checkbox"/> Elebitan / Bilingüe	

Aipatutako erakundearen ordezkari legala naizen aldetik, honako hau	Siendo el representante legal de la asociación especificada
Adierazten dut:	Declaro que:
Eranskin honetan jasotako datuak egiazkoak direla, deialdi honetako 13. artikulua ezarritako betebeharrak betetzen ditudala eta, nolana ere, prest nagoela Ibarra Udalaren esku jartzeko jasotako dirulaguntza behar bezala erabili dela konprobatzeko beharrezkoak direnak.	Los datos recopilados en este anexo son verdaderos y que cumplo con las obligaciones recogidas en el artículo 13 de esta convocatoria, y que en cualquier caso estoy dispuesto a poner a disposición del Ayuntamiento de Ibarra para que se compruebe que la subvención recibida se ha utilizado como se debía.
Arduradunaren sinadura eta erakundearen zigilua	Firma del representante y sello de la entidad
Lekua eta data:	Lugar y fecha:



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

PROIEKTUAREN EZAUGARRIAK / CARACTERÍSTICAS DEL PROYECTO

Izena / Nombre:		
Azalpen laburra / Breve descripción:		
Mota / Tipo:	<input type="checkbox"/> Urtekoa / Anual	<input type="checkbox"/> Puntuala / Puntual
Iraupena / Duración:	Hasiera / Comienzo:	Bukaera / Fin:
Gai nagusiak / Temas principales:		
<input type="checkbox"/> Herri nortasuna / Identidad del pueblo	<input type="checkbox"/> Kulturartekotasuna / Interculturalidad	
<input type="checkbox"/> Ohiturak / Tradiciones	<input type="checkbox"/> Turismo kulturala / Turismo cultural	
<input type="checkbox"/> Ondarea / Patrimonio	<input type="checkbox"/> Gastronomia / Gastronomía	
<input type="checkbox"/> Artea eta kultura / Arte y cultura	<input type="checkbox"/> Musika / Música	
<input type="checkbox"/> Historia	<input type="checkbox"/> Dantza / Danza	
<input type="checkbox"/> Animazio soziokulturala / Animación sociocultural	<input type="checkbox"/> Arte eszenikoak / Artes escénicas	
<input type="checkbox"/> Aisialdi hezitzailea / Ocio educativo	<input type="checkbox"/> Zinema / Cine	
<input type="checkbox"/> Besterik / Otro:		
Helburu nagusia / Objetivo principal:		
Jarduera nagusiak / Actividades principales		
Jardueren hartzaileak (Zehaztu zeintzuk izan diren (sexua, adin tartea, etab.) Personas beneficiadas (sexo, edad, etc.)		



Euskararen erabilera (jardueretan erabili diren dokumentuetan, ahozko erabilera jardueretan) Uso del euskera (en la documentación utilizada en las actividades, uso verbal)	
Genero ikuspegia. Ezberdintasuna ezabatzeko eta berdintasuna sustatzeko xedea duten helburu eta jarduera zehatzak Perspectiva de género. Objetivos y actividades concretas para suprimir diferencias y promover la igualdad.	

3. AURREKONTUAREN LIKIDAZIOA: GASTUAK ETA SARRERAK	
3. LIQUIDACION DEL PRESUESTO: GASTOS E INGRESOS	
Azalpena	kopurua
SARRERAK / INGRESOS	
Proiektuaren berezko diru –sarrerak(1) Ingresos propios del proyecto (1)	
Erakunde pribatuen dirulaguntzak (1) Subvenciones de instituciones privadas	
Ibarrako Udala dirulaguntzak (1) Subvenciones del Ayuntamiento de Ibarra (1)	
Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntza (1) Subvención de la Diputación Foral de Gipuzkoa (1)	
Eusko Jaurlaritzaren laguntza (1) Subvención del Gobierno Vasco (1)	
Beste erakunde publiko baten laguntza (1) Subvenciones de otras entidades (1)	
Beste batzuk (1) Otras	
GUZTIRA SARRERAK / TOTAL INGRESOS	
SARRERA AURREIKUSPEN HONETATIK ZE KOPURU DAGOEN ORAINDIK JASOTZEKO QUÉ CANTIDAD ESTA POR COBRAR DE LAS PREVISTAS	
- Ibarrako udala / Ayuntamiento de Ibarra	
- Gainontzekoak / Otras	

(1) Onartu den guztia, ez bakarrik ordaindutakoa / La cantidad total, no solo la cobrada



GASTUAK DENERA, MOTAREN ARABERA / GASTOS TOTALES; SEGÚN TIPO	
Pertsonal kontratuak denera Total contratos de personal	€
Asistentziagatiko ordainagiriak denera Total de recibos por asistencia	€
Fakturak denera Total facturas	€
Tiketak erosketak (20 eurotik beherakoak) denera Total tickets de compra (inferiores a 20 euros)	€
Beste administrazioetako erreziboak denera Total recibos otras administraciones	€
Tiketa, elkarteen lokalen erabilerarena Ticket uso sociedad	€
Kilometrajea denera Total kilometraje	€
Zeharkako gastuak Gastos indirectos	€
GASTUAK GUZTIRA	€

4. GASTUEN JUSTIFIKAZIOA /JUSTIFICACION DE LOS GASTOS

Justifikatutako gastuak zehaztuta

Gastos justificativos detallados

MOTA Tipo	ZK. Nº	DATA Fecha	IGORLEA Emisor	JASOTZAILEA Receptor	KONTZEPTUA Concepto	BEZ IVA	IRPF %	KOPURUA Total
1								€
2								€
3								€
4								€
5								€
6								€
7								€
8								€
9								€
10								€
11								€
12								€
13								€
14								€
15								€
16								€
17								€
18								€



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

19								€
20								€
21								€
22								€
23								€
24								€
25								€
26								€
27								€
28								€
29								€
GUZTIRA TOTAL								€

ZEHARKAKO GASTUEN MEMORIA / MEMORIA GASTOS INDIRECTOS

Jaso bakoitzaren kopurua eta aurreko ataletan ezin sartu izanaren zergatia:

TAULAREN ARGIBIDEAK

Jarduerak eragindako gastuen zerrenda sailkatua betetzerakoan honako datu hauek zehaztu beharko dira:

1. Mota: Agiri mota: Nomina, Asistentzia ordainagiria, Beste administraziooko erreziboak, Faktura, gastu tiketa (20 euro arte), elkarteko tiketa, edo kilometrajea.
2. Zenbakia: Faktura edo tiketa bada
3. Data: kasu guztietan
4. Igorlea jarri behar da: Faktura, errezibo eta Tiketetan, horiek burutzen dituenak, eta Hartzailea jarri behar da nomina eta ordainagirietan, lana edo prestazioa burutu duen pertsona.
5. IFK edo NAN.
6. Kontzeptua: gastuaren objektua
7. BEZ-a: Faktura eta Tike ten kasuan.
8. PFEZa: Nomina, ordainagiri kasuan eta autonomoen fakturretan.

INDICACIONES DE LA TABLA

En la cumplimentación de la relación clasificada de los gastos derivados de la actividad deberán especificarse los siguientes datos:

- 1 Tipo: nómina, recibo de asistencia, recibos de otra administración, factura, ticket de gasto (hasta 20 euros), ticket de asociación, o kilometraje.
2. Numero : si se trata de una factura o ticket
- 3 Fecha: en todos los casos
4. En las facturas, recibos y tickets deberá figurar el emisor, el que los ejecute, y en las nóminas y recibos el destinatario, la persona que haya realizado el trabajo o prestación.
5. CIF o DNI.
- 6 Concepto: objeto del gasto
7. IVA: en el caso de facturas y tickets.
8. IRPF: nómina en caso de recibos y facturas de autónomos.



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

9. €: Dirulaguntza -eskatzaileak ordaindu behar izan duena.	9. €: cantidad que ha sido abonada por el solicitante de la subvención.
10. Guztira: Kontzeptu guztien batuketara	10. suma de todos los conceptos

Aipatutako erakundearen ordezkari legala naizen aldetik, honako hau

Como representante legal de la entidad,

Adierazten dut

Declaro que

1. Eranskin honetan jasotako datuak egiazkoak direla, deialdi honetako 13. Artikuluak ezarritako betebeharrak betetzen ditudala eta, nolahi ere, prest nagoela Ibarra Udalaren esku jartzeko jasotako diru-laguntza behar bezala erabili dela konprobatzeko beharrezkoak direnak

1. Que son ciertos los datos contenidos en este anexo, que se han realizado los pagos contenidos en el mismo, que cumplo con las obligaciones establecidas en el artículo 13 de la presente convocatoria y que, en todo caso, estoy dispuesto a poner a disposición del Ayuntamiento de Ibarra toda la documentación necesaria para la comprobación de la correcta aplicación de la subvención recibida

2. Elkarrekin diruz lagundutako jarduerak iraun duten bitartean araudiak eskatutako aseguru polizak indarrean izango dituela.

2. Que la asociación mantendrá vigentes las pólizas de seguro exigidas por la normativa durante el periodo de duración de la actividad subvencionada.

Arduradunaren sinadura eta erakundearen zigilua:

Firma del responsable y sello de la entidad

Izena Abizenak.

Lekua eta data:n, 2023korenan

LEGE-OHARRA	AVISO LEGAL
Abenduaren 6ko 3/2018 legeak, Datu Pertsonalen Babesa eta Eskubide Digitalen Bermeari buruzkoak batetik, eta Datu Pertsonalen babesa eta pertsona fisikoen zirkulazio askeari buruzko Europako Parlamentuaren Erregelamenduak (UE 2016/679) bestetik, ezarritako jarraiki, fitxategi honetan jasotako datu guztiak Ibarra udalak bildu eta tratatuko ditu eskabidea egoki bideratzeko helburuarekin.	En atención a lo requerido por la Ley Orgánica 3/2018 del 6 de diciembre de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y el Reglamento (UE 2016/679) del parlamento Europeo y de Consejo relativo a la Protección de Datos Personales y la libre circulación de datos de las personas físicas. Todos los datos recogidos en el presente formulario serán recogidos y tratados por el Ayuntamiento de Ibarra, con la finalidad de tramitar su solicitud.
Eskabide hau zure borondatez eta baimenez egin da, eta Udalak erantzun dio zuk eskaturiko tramitea egoki burutzeko. Edonola ere, edozein unetan baliogabetu dezakezu baimen hori.	Esta solicitud, cursada de forma voluntaria y con consentimiento expreso por su parte, será atendida por el Ayuntamiento, con la finalidad de realizar el trámite municipal requerido, pudiendo Usted, en cualquier momento, revocar su autorización.
Beraz, udalak gordeko du baimen hori zuk baliogabetu arte edo eman zen helbururako baliogabe izan arte.	Por lo tanto, su autorización será conservada por el Ayuntamiento, hasta que Usted la revoque o deje de ser necesaria para la finalidad para la que fue concedida.
Datuak tratatzeko, berriz, Ibarra udalak ziurtatzen du segurtasun neurri egoki guztiak hartu dituela, eta horretarako langileak trebatu dituela horien pribatasuna bermatzeko, galera ekiditeko, gaizki ez erabiltzeko, ez aldatzeko, baimendu gabe ez sartzeko edota ez galtzeko eta horrekin batera, Izaera Pertsonaleko Datuen Babesari buruzko araudia betetzeko.	Para el tratamiento de los datos, el Ayuntamiento de Ibarra asegura haber implantado todas las medidas de seguridad consideradas adecuadas y formado al personal, con el fin de garantizar la privacidad de los mismos, evitar su pérdida, mal uso, alteración, acceso no autorizado y/o sustracción y el cumplimiento de la normativa de Protección de Datos de Carácter Personal.



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

<p>Edozein unetan interesdunak eskubidea du datuetan sartzeko, horiek zuzentzeko, kentzeko, aurkaratzeko eta trataera nahiz eramangarritasuna mugatzeko. Horretarako, eskaera egin behar dio Ibarrako udaleko Datuen Babeserako delegatuari (San Bartolome plaza 2, 20400 Ibarra) edo helbide elektronikoa honetara mezua bidali (dbo@ibarra.eus) bietan honako hau idatziz: "Gaia: DBLO eskubideak" eta bere nortasuna egiaztatzeko agiriaren kopia erantsiko du, gai honen inguruko araudia betez.</p>	<p>En cualquier momento la persona interesada, puede ejercer su derecho de Acceso, Rectificación, Supresión, Oposición, Limitación del tratamiento y Portabilidad, dirigiendo sus solicitud al Delegado de Protección de Datos del Ayuntamiento de Ibarra, San Bartolomé Plaza 2, 20400 IBARRA, o enviando un correo electrónico a dbo@ibarra.eus, indicando (en ambos casos) "Asunto: Derechos LOPD", y adjuntando fotocopia de un documento legal que acredite su identidad, tal y como indica la normativa sobre este tema.</p>
<p>Pertsonak ikusten badu bre eskubideak ez direla behar bezala errespetatu gai honen arloko eskumena duen agintariizara jo dezake (Datuen babeserako agentzia www.aepd.es).</p>	<p>En el caso de que la persona considere que no han sido bien atendidos sus derechos, puede acudir a la autoridad de control competente sobre la materia (Agencia de Protección de Datos a www.aepd.es).</p>



2.1.- ERANSKINA ALTA HIRUGARRENEI

DATUEN ALTA / HIRUGARREN INTERESDUNA ALTA DE DATOS / TERCERO INTERESADO

A HIRUGARRENA IDENTIFIKATZEKO DATUAK DATOS IDENTIFICATIVOS DEL TERCERO

(1) NAN/IFZ

DNI/CIF

(2) Izena eta bi abizenak / Sozietatearen izena

Nombre y dos apellidos / Razón Social

.....

Helbidea

Domicilio.....

Posta kodea

Herria

Código postal..... Población

Herraldea

País.....

B BANKUAREN DATUAK DATOS BANCARIOS

(1) Bankua

Banco

(2) Agentzia

Agencia

(3) KD

DC **K/korrontea**

C/Corriente

(4) Jabea

Titular

OHARRA: Kontu korrontearen jabeak doakion hirugarrena bera behar du izan.

NOTA: El titular de la cuenta bancaria tiene que ser el mismo que el tercero interesado.

C

Bankuaren adostasuna
Conforme banco

Sinadura eta zigilua
Sello y firma

D

Hirugarrenaren adostasuna
Conforme tercero

Sinadura eta zigilua
Sello y firma

E

Sail edo Erakundearen onespena
Vº Bº Dpto. u Organismo

Baimendutako sinadura eta zigilua
Sello y firma autorizada

Data / Fecha



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

2.2.-ERANSKINA / ANEXO 2.2.

ASISTENTZIAGATIKO ORDAINAGIRI EREDUA MODELO JUSTIFICANTE PAGO POR ASISTENCIA

ELKARTEA: ENTIDAD:		IFZ: CIF:	
------------------------------	--	---------------------	--

IZENA: NOMBRE:		NAN: DNI:	
--------------------------	--	---------------------	--

DATA FECHA	JARDUERA ACTIVIDAD	TOKIA LUGAR	KOPURUA CANTIDAD

DENERA HILEKO / KURTSOKO TOTAL MES / CURSO	
--	--

Elkartearen sinadura
Firma entidad

Jasotzailearen sinadura
Firma receptor



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

2.3. ERANSKINA / ANEXO 2.3.

ASISTENTZIAGATIKO ORDAINAGIRI EREDU OROKORRA EKIMENAK MODELO JUSTIFICANTE GENERAL POR ASISTENCIA ACTIVIDADES

ELKARTEA: ENTIDAD:		IFZ: CIF:	
------------------------------	--	---------------------	--

IZENA: NOMBRE:		NAN: DNI:	
--------------------------	--	---------------------	--

DATA FECHA	JARDUERA ACTIVIDAD	TOKIA LUGAR	KOPURU GORDINA CANTIDAD BRUTA	% 15 PFEZ 15% IRPF	JASOTAKOA ZUZENEAN PERCIBIDO DIRECTAMENTE

DENERA HILEKO / KURTSOKO TOTAL MES / CURSO	
--	--

Elkartearen sinadura
Firma entidad

Jasotzailearen sinadura
Firma receptor



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

2.4 ERANSKINA / ANEXO 2.4.

GARRAIO GASTUEN JUSTIFIKAZIO EREDUA MODELO JUSTIFICACIÓN GASTOS TRANSPORTE

ELKARTEA: ENTIDAD:		IFZ: CIF:	
------------------------------	--	---------------------	--

IZENA: NOMBRE:		NAN: DNI:	
--------------------------	--	---------------------	--

DATA FECHA	JARDUERA ACTIVIDAD	TOKIA LUGAR	KM KM	KM 0,19 €	KOPURUA CANTIDAD
				X 0,19 €	
				X 0,19 €	
				X 0,19 €	
				X 0,19 €	
				X 0,19 €	
				X 0,19 €	
				X 0,19 €	

DATA FECHA	JARDUERA ACTIVIDAD	TOKIA LUGAR	PEAJEA/ PARKINA PEAJE / PARKING	KOPURUA CANTIDAD

DENERA HILEKO / KURTSOKO TOTAL MES / CURSO	
--	--

Elkartearen sinadura
Firma entidad

Jasotzailearen sinadura
Firma receptor